

## CURRICULUM VITAE

### **Maria BORTOLUZZI**

Professoressa Associata di Lingua Inglese  
ANGL-01/C – Lingua, Traduzione e Linguistica Inglese  
Dipartimento di Lingue, Letterature, Comunicazione, Formazione e Società  
Università di Udine  
Via Petracco, 8 - 33100 Udine  
[maria.bortoluzzi@uniud.it](mailto:maria.bortoluzzi@uniud.it)

**Settore Concorsuale** 10/ANGL-01 - Anglistica e Angloamericanistica

**Settore Scientifico Disciplinare** ANGL-01/C – Lingua, Traduzione e Linguistica Inglese

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-0659-5661>

### **Ambiti di ricerca**

La mia ricerca si sviluppa in ambiti complementari che collegano gli studi di anglistica, ricerche interdisciplinari sulla comunicazione attraverso i media digitali, gli studi multimodali, l'apprendimento e l'insegnamento dell'inglese come lingua straniera/seconda e la formazione insegnante. Particolare attenzione è rivolta all'analisi del discorso nei media, dei media sociali e agli sviluppi della comunicazione in inglese attraverso le tecnologie digitali e all'apprendimento linguistico attraverso le tecnologie (video, applicazioni web, social communities e ambienti digitali per l'apprendimento).

In anni recenti mi sono sempre più focalizzata su aspetti di ecolinguistica ed ecoliteracy collegati a studi multimodali e sulle multiliteracies (ecological communication and ecoliteracy). Collaboro da molti anni con centri di ricerca nazionali ed esteri su progetti interdisciplinari.

### **Carriera**

**Da 1 aprile 2015 ad oggi** Professoressa Associata di Lingua Inglese (Università di Udine);  
**2005-2015** Ricercatrice a tempo indeterminato di Lingua Inglese (Università di Udine);  
**1993-2005:** Insegnante di Lingua e Letteratura Inglese nei Licei; contrattista all'Università di Udine;  
**1987-1993** Assistente di Lingua Italiana L2 (Università di Lancaster ed Edimburgo, UK);  
**1986-1987** Assistente di Lingua Italiana L2 (Dundee College of Further Education, UK).

### **Titoli di studio**

- 17 luglio 1998: **Ph.D. in Applied Linguistics** (Dottorato in Linguistica Applicata) - Università di Edimburgo - Scozia. *The Interpersonal Function in Written Discourse: A Comparative Study of English and Italian Undergraduate Writing* (La funzione interpersonale nel discorso

scritto: uno studio comparato della scrittura in italiano e inglese di studenti universitari).

- 18 novembre 1998: dichiarazione di equipollenza al titolo di **dottore di ricerca** da parte del Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica.
- Settembre 1990: **Master of Arts in Language Studies** - Università di Lancaster - Department of Linguistics and Modern English Language - Inghilterra.
- Gennaio 2003: **Postgraduate Diploma in Professional Development for ELT Practitioners** - Norwich Institute for Language Education e Università di East Anglia - Norwich - Inghilterra.
- Febbraio 1986: **Laurea in Lingue e Letterature Straniere**, Inglese e Francese, 110/110 e lode - Università di Udine – Italia.

### **Incarichi Istituzionali**

**Dal 15-2-2016-oggi** Componente del Collegio Docenti del Dottorato in Studi Linguistici e Letterari (Università di Udine e Trieste).

**22-1-2021-2025** Co-supervisor nella Doctoral School dell'Università di Malta.

**2017-2023** Delegata Erasmus + per i Corsi di Studio di Lingue e letterature Straniere (Triennale classe 11) e Lingue e Letterature Europee ed Extra-Europee (Magistrale classe 37)

**Dal 2019-2023** Referente per Lingua inglese dei Corsi di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee ed Extra-Europee (classe 37) (Università di Udine).

**Dal 2015-2023** Referente per Lingua inglese del Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere (classe 11) (Università di Udine).

**2005-2012** Delegata Erasmus per il Corso di Studi in Scienze e Tecnologie Multimediali (Università di Udine).

**2012-13, 2014-15** Referente per la sezione di Lingua, cultura e letteratura inglese dei corsi di formazione insegnante Tirocinio Formativo Attivo (2012-13; 2014-15) e Percorsi Abilitanti Speciali (2014-15).

**2008-2011** Rappresentante dei ricercatori e, in seguito, della Facoltà di Scienze della Formazione nel Consiglio del Centro Linguistico Audiovisivi dell'Ateneo.

**2005-2008** Coordinatrice delle attività di orientamento e dei rapporti tra Università e Scuola per i Corsi di Laurea della sede di Pordenone – Componente commissione di Ateneo per l'Orientamento (CATO) e della commissione interna di Facoltà per l'orientamento (CITO).

### **Responsabile scientifica di assegni di ricerca**

- Dal 1 giugno 2019 al 31 maggio 2020: *Narrazioni per l'ambiente in inglese L2 (NAIL2)* assegno di progetto PRID ENEA Ecosustainable narratives in world literatures in English, applied linguistics and language education: transcultural and partnership models (Acronym: ENEA) P.I. Prof.ssa Antonella Riem. Assegno co-finanziato dall'Ateneo. Assegnista di ricerca: Dott.ssa Elisa Bertoldi.
- Dal 1 giugno 2018 al 31 maggio 2019: Progetto *Narrazione in lingua Inglese L2 per bambini e adolescenti in contesti informali di acquisizione: approcci innovativi ed inclusivi per le reti di biblioteche del territorio (NIL2)* finanziato dalla Regione Friuli Venezia Giulia – L.R. 34/2015 art. 29-33. Assegnista di ricerca: Dott.ssa Elisa Bertoldi.
- Dal 1 marzo 2017 al 28 febbraio 2018: Progetto *Ricerca in didattica innovativa per l'inglese*

come lingua straniera/seconda in corsi di Lingue e Formazione. Finanziato dal Dipartimento DILL, D.R.666 del 29/11/2016. Assegnista di ricerca: Dott.ssa Elisa Bertoldi.

## Visiting Scholar

Erasmus scholar: Invito a tenere lezioni e seminari nel Department of Media and Communication dell'University of Leicester, UK: 18-22 novembre 2013.

Erasmus scholar: DELC, University of Edinburgh, UK, 4-8 settembre 2013.

Erasmus scholar: Invito a tenere lezioni e seminari nel Department of Media and Communication dell'University of Leicester, UK: 2-8 febbraio 2013.

Invited collaboration: Erasmus scholar in Gaddus Scholar, University of Edinburgh, UK: 20-25 September 2012.

Erasmus scholar: Invito a tenere lezioni e seminari all'Università di Keele nella settimana dal 29 novembre al 3 dicembre 2010. Collaborazione con la collega Prof. Lieve Gies dell'Università di Keele, UK.

## Progetti di ricerca finanziati - nazionali e internazionali

### **1-9-2024 - 31-8-2027 Coordinatrice locale di progetto Erasmus + KA220-HED per l'Unità di Udine**

Erasmus + programme KA220-HED-2024-011

Titolo: Intercultural Citizenship Education through Teacher Education for the Mediation of Picture books [ICETEMP]

Collaborazione con altre 6 Università: Kobenhavns Professionshøjskole (Coordinatrice Internazionale), Universidade Nova de Lisboa, Universidad Complutense de Madrid, RPTU Kaiserslautern-Landau, Technische Universität Braunschweig, University of Cukurova.

### **PRIN: partecipazione a progetti finanziati**

**2022-2024** Componente dell'Unità di Udine *Bodies, ecology and moving identities: towards a partnership paradigm (BEAM)*. In collaborazione con Università del Salento, Università di Chieti/Pescara. Principal Investigator: Prof.ssa Antonella Riem. Codice: 2022LB5YW4

**2009-2011** Componente dell'Unità di Udine (in collaborazione con le Università di Messina e Trieste) - studio dell'uso di video e siti web su argomenti di rilevanza sociale da parte dei bambini dagli 8 ai 14 anni. Coordinatrice dell'Unità di Udine: Prof.ssa Nicoletta Vasta. *COME = COnsapevolezza Multimodale e Empowerment dei minori MACE - Multimodal Awareness for Children's Empowerment*

**2007-2009** Componente dell'Unità di ricerca di Udine del progetto: *The mythic and archetypal contribution of the feminine sacred in the construction of a personal, social and political identity: English pre-Romantic/Romantic literature and post-colonial literatures*, partners: Università of Udine, Milano Cattolica Sacro Cuore, del Salento. P.I. Prof.ssa Antonella Riem.

## Altri progetti

**2018-2020** PRID (Piano Strategico di Ateneo) Componente del progetto finanziato: *Ecosustainable narratives in world literatures in English, applied linguistics and language education: transcultural and partnership models* (Acronimo: ENEA). Principal Investigator: Prof.ssa Antonella Riem.

**2017-2020** *Web searching for Learning* Progetto internazionale con L3S Research Center – Coordinatrici: Maria Bortoluzzi e Ivana Marenzi (Università di Leibniz, Hannover, Germania). Progetto sulla ricerca, condivisione e utilizzo di risorse e pratiche attraverso la rete.

**2014-2016** *YOTS (Your Own Technology Survey)* Partner italiano del progetto internazionale della Open University (UK) sull'utilizzo delle tecnologie per l'apprendimento da parte degli allievi e degli studenti dai 5 ai 19 anni.

**2014-2015** *LearnWeb-OER - Improving Accessibility of Open Educational Resources*. Partner di progetto internazionale con L3S Research Center – Coordinatori: Ivana Marenzi e Sergej Zerr (Università di Leibniz, Hannover, Germania). Progetto sull'utilizzo delle risorse in rete per la formazione insegnante.

**2005-2008** INTERLINK (International Research Project): *Partnership Models in World Literatures Written in English: Theoretical and Pragmatic Implications*. Unità di ricerca: Università di Udine, Università del Salento (Italia), Bangalore University, Mysore University (India), The Center for Partnership Studies (CPS, California, U.S.A.). Coordinatrice: Prof.ssa Antonella Riem.

## Progetti su fondi regionali – Friuli Venezia Giulia

**2009** Componente di *Identità e Pluriappartenenza. Apporti Interdisciplinari e Contatti tra Culture*. IEP Progetto regionale finanziato (bando n. 454/LAVFOR/2009). Coordinatrice: Prof.ssa Nicoletta Vasta.

**2009** Componente di *Aspetti interculturali e di partnership: multilinguismo e letterature pluricentriche AIPAR*. Progetto regionale finanziato (bando n. 454/LAVFOR/2009); Coordinatrice: Prof.ssa Antonella Riem.

**2004** Componente di progetto Legge regionale no. 15/87: *Il processo di fondazione di una cultura di pace* (Università di Udine).

**2003-2008** Componente di progetto Legge regionale no. 15/96: *Culture a confronto: l'emigrazione friulana Oltreoceano* (Università di Udine).

**2003-2005** Componente di progetto Legge Regionale no. 3/98: *Aspetti multidisciplinari per la fondazione di una cultura di partnership: istanze di comunità, relazioni sociali, contesto internazionale* (Università di Udine).

## Componente o referente di Comitato scientifico di Centro di Ricerca

**Dal 2023** referente scientifica dell'Unità di Ricerca di dell'Università di Udine collegata al Centro di ricerca Dis-4Change (ricerca sul discorso del cambiamento climatico). Sede amministrativa del Centro Dis-4Change Università l'Orientale di Napoli, altre unità di ricerca: Università di Bologna, Torino, Milano, Bari, Salerno.

**Dal 2020** Componente del Comitato scientifico del Centro Internazionale sul Plurilinguismo.  
Sede: Università di Udine.

### **Componente del Comitato scientifico o editoriale di riviste scientifiche e collane di studio**

Componente del comitato scientifico delle riviste di classe A:

**Dal 2011** *Le Simplegadi* <https://le-simplegadi.it/>

**Dal 2010** *Lingue e Linguaggi* <http://siba-ese.unisalento.it/index.php/linguelinguaggi/index>

Componente del comitato editoriale della rivista di classe A:

**Dal 2011** *Le Simplegadi* <https://le-simplegadi.it/>

**Dal 2012** *Lingue Antiche e Moderne* <https://lingue-antiche-e-moderne.it/>

Associate editor della collana ALL di Forum (Udine)

<http://www.forumeditrice.it/percorsi/lingua-e-letteratura/all>

Componente del comitato scientifico della serie *Bloomsbury Advances in Ecolinguistics* della casa editrice Bloomsbury Academic:

<https://www.bloomsbury.com/uk/series/bloomsbury-advances-in-ecolinguistics/>

**2002-2011** Associate Editor della rivista accademica online *Le Simplegadi*

<http://all.uniud.it/simplegadi/> dalla sua fondazione nel 2002 al 2011. Rivista di classe A.

### **Referee di riviste internazionali, in fascia A e case editrici internazionali**

Carocci: *Textus*; Equinox: *Journal of Language and Discrimination*; Taylor and Francis: *Metaphor and Symbol*; SAGE: *New Media and Society*; Elsevier: *Discourse, Context and Media*;

Inderscience: *International Journal of Technology Enhanced Learning*; Firenze University Press: *Lingue e Letterature d'Oriente e d'Occidente*; *Rivista di Psicolinguistica Applicata*; *Languages*; *Le Simplegadi*; *Lingue e Linguaggi*.

Referee per le case editrici Bloomsbury Academic, Routledge/Taylor and Francis, Palgrave Macmillan/Springer Nature.

## **PUBBLICAZIONI**

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-0659-5661>

### **Monografie**

Elisa Bertoldi e Maria Bortoluzzi. 2019. *Let's Tell a Tale. Storytelling with Children in English L2*. Udine. Forum Editrice. ISBN 978-88-3283-155-9

Bortoluzzi, Maria. 2004. *Sharing Reflection and Awareness: Learning to Teach English as a Foreign Language*. Udine: Forum Editrice. ISBN: 88-8420-211-6

Bortoluzzi, Maria. 2000. *Discourse about Literature: The Interpersonal Function in English and Italian Undergraduate Writing*. Collana di Anglistica. Udine: Campanotto Editore. ISBN 88-456-0246-X

## Curatele

Bortoluzzi, M. , & Zurru, E. (Eds.). (2024). *Ecological Communication and Ecoliteracy: Discourses of Awareness and Action for the Lifescape*. London: Bloomsbury Academic.

<http://dx.doi.org/10.5040/9781350335851>

Open Access:

<https://www.bloomsbury.com/uk/ecological-communication-and-ecoliteracy-9781350335820/>

<https://www.bloomsburycollections.com/monograph?docid=b-9781350335851>

Lieve Gies e Maria Bortoluzzi (eds). 2016. *Transmedia Crime Stories The trial of Amanda Knox and Raffaele Sollecito in the globalized media sphere*. Basingstoke, UK: Palgrave Macmillan. ISBN 978-1-137-59003-9 ISBN 978-1-137-59004-6 (eBook)  
DOI 10.1057/978-1-137-59004-6 <http://www.palgrave.com/gb/book/9781137590039>

Nicoletta Vasta, Antonella Riem, Maria Bortoluzzi e Deborah Saidero (eds) 2011. *Identities in Transition in the English-Speaking World*. Udine: Forum Editrice. All Series. ISBN 978-88-8420-693-0

## Articoli in riviste di fascia A e scientifiche

Bortoluzzi, M. 2024. Lifelong Learning. *Le Simplegadi*, 22(24), pp 18-29. DOI: 10.17456/SIMPLE-222. Rivista fascia A. <https://le-simplegadi.it/article/view/1680>

Bortoluzzi M., Boato I., Salvador G. and Marenzi I. 2020. The Learning Dialogue of University Language Students in a Digital Environment for Online Text Annotation. *Lingue e Linguaggi* (special issue edited by Bianchi F., and Manca, E.). 40: 407-431.

ISSN 2239-0367, e-ISSN 2239-0359

DOI 10.1285/i22390359v40p407

Mullen, A. e Bortoluzzi, M. 2019. Assessing Intercultural Awareness: Reflection vs Interaction in Telecollaboration. *Lingue e Linguaggi*, 33: 211-225.

Bortoluzzi M. 2017. *Multimodal Awareness in Ecology Discourse for Children Education*, Le Simplegadi Vol. XV-No. 17 pp 126-139.

DOI: 10.17456/SIMPLE-61

[http://all.uniud.it/simplegadi/wp-content/uploads/2017/Simplegadi\\_17\\_2017\\_Bortoluzzi.pdf](http://all.uniud.it/simplegadi/wp-content/uploads/2017/Simplegadi_17_2017_Bortoluzzi.pdf)

Bortoluzzi M. and Marenzi I. 2017. Web searches for learning. How language teachers search for online resources. *Lingue e Linguaggi*, 23 (2017), 21-36.

ISSN 2239-0367, e-ISSN 2239-0359

DOI 10.1285/i22390359v23p21

<http://siba-ese.unisalento.it/index.php/lingueilinguaggi/article/view/17056>

Bortoluzzi, M. and Semino, E. 2016. Face attack in Italian politics: Beppe Grillo's insulting epithets for other politicians, *Journal of Language Aggression and Conflict*, 4, 2, 178-201.

<http://www.jbe-platform.com/content/journals/10.1075/jlac.4.2.02bor>

E-ISSN 2213-1280 - DOI: 10.1075/jlac.4.2.02bor

L. Gies e M. Bortoluzzi. 2014. Purity and contamination in online popular forensics: Amateur-expert readings of the Meredith Kercher murder case. *Continuum: Journal of Media & Cultural Studies*, 28, 4, 2014, pp: 532-544. Routledge Journal, Taylor and Francis Imprinting.

DOI:10.1080/10304312.2014.907871

WOS:000342288200009

Scopus code: 2-s2.0-84903593411

M. Bortoluzzi e I. Marenzi. 2014. YELLing for collaborative learning in teacher education: Users' voices about the social platform LearnWeb2.0. *International Journal of Social Media for Learning*. Vol.2, No.2, pp.182 – 198. Inderscience journal.

DOI: 10.1504/IJSMILE.2014.063402

M. Cinque e M. Bortoluzzi. 2013. Navigating Complex Challenges: Digital Competence and Personal Knowledge Management in University Education to Foster Skills for Lifelong Learning, *International Journal Technology Enhanced Learning*. Inderscience Journal. Vol. 5, Nos. 3/4, pp.284–298. DOI 10.1007/978-3-319-00554-6-2. ISBN 978-3-319-00553-9 ISSN 1753-5255

Scopus code: 2-s2.0-84897712093

Bortoluzzi, Maria. 2012. Second Life for Virtual E-Communities in Education: Sharing Teaching Principles? *Journal of e-Learning and Knowledge Society*, 8, 3, 119-128. eISSN 1971-

8829 [http://www.je-lks.org/ojs/index.php/Je-LKS\\_EN/article/view/647](http://www.je-lks.org/ojs/index.php/Je-LKS_EN/article/view/647)

Scopus code: 2-s2.0-84867170133

Bortoluzzi, Maria. 2012. Comunità virtuali immersive nell'ambito educativo: quali principi educative comuni? *Journal of e-Learning and Knowledge Society*, 8, 3, 123-133. ISSN 18266223

Bortoluzzi, Maria. 2010. Participation and Emotion in BBC Online News and Blogposts: A Snapshot on Climate Change. *ELOPE. English Language Overseas Perspectives and Enquiries*, 8, Autumn: 7-26. ISSN 1581-8918.

Maria Bortoluzzi e Piergiorgio Trevisan. 2009. Identities in 'Non-places': the Geosemiotics of Computer-mediated Learning Environments in *Second Life*. Nel volume a cura di Nicoletta Vasta

e Carmen Rosa Caldas-Coulthard *Identity Construction and Positioning in Discourse and Society. Textus*, 22, 1: 199-224. ISSN 1824-3967.

Nicoletta Vasta and Maria Bortoluzzi. 2007. Interactional Frames and Structures of Expectations: the Construction of Roles and Identities in TOTAL's Advertising campaign. *Contatti*, 2/2007 *Pubblici Intrecci Attese* a cura di Luca Brusati e Bernardo Cattarinussi. Forum Editrice, Udine, pp: 103-127. ISSN: 1826-6002.

Bortoluzzi, Maria. 2005. Tutors in Secondary School: new trainers for Italian schools. *The Teacher Trainer*. 19, 2: 3-6.

Bortoluzzi, Maria. 2004. News On-line: Multimodal Worlds. *Perspectives. A Journal of TESOL Italy*, 31, 2: 97-119.

Maria Bortoluzzi, Barbara Cauzzo De Luca and Nella Maccarrone. 2004. Team work between university and school to foster innovation in teaching and training. *Perspectives. Journal of TESOL-Italy*, 31, 2: 51-59.

Bortoluzzi, Maria. 2003. Insegnanti accoglienti nelle scuole secondarie: un nuovo ruolo creato dalle SSIS. *Perspectives. TESOL- Italy*, 30, 1: 99-115.

Bortoluzzi, Maria. 2003. What Mary Shelley Never Wrote: Using Basic Computer Skills to Enhance Student Writing. *English Teaching Forum*, 41, 2: 14-21.

Bortoluzzi, Maria. 2002. Il tirocinio SSIS: specie da proteggere per un'ecologia della formazione. 2002. *Università e Scuola*. 2/R: 70-73.

Bortoluzzi, Maria. 2001. Pre-service Teacher Training in Italy: minding the gap between trainees, trainers, secondary school teachers and Scuola di Specializzazione. *Perspectives. A Journal of TESOL-Italy*, 27, 2: 100-110.

Bortoluzzi, Maria. 2001. Blurring the Boundary Between Spoken and Written Language in EFL. *The Internet TESL Journal*, vol VII, No. 5: <http://iteslj.org/Lessons/Bortoluzzi-Boundary.html>

Bortoluzzi, Maria. 2000. Looking for Revision in Creative Writing Activities *Perspectives. A Journal of TESOL-Italy*. XXVI, 1: 25-45.

Bortoluzzi, Maria. 2000. Modality in a cross-linguistic perspective: English and Italian undergraduate student writing. *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, XXIX, 3: 471-506.

Bortoluzzi, Maria. 2000. Person Markers in Italian and English: A Comparative Discourse Perspective of Undergraduate Writing. *Lingua e Stile*, XXXV, 2: 273-302.

Bortoluzzi, Maria. 1999. Who's who in student writing: argumentation of cross-linguistic



struggle? *Perspectives. A Journal of TESOL-Italy*. XXV, 1-2, Spring/Fall: 16-26.

Bortoluzzi, Maria. 1994. Linguistic Strategies in Three University Prospectuses. *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 23, 1: 83-102.

Bortoluzzi, Maria. 1992. The progressive aspect: some problem areas comparing English and Italian. *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 21, 1/2/3: 179-197.

Bortoluzzi, Maria. 1991. Need as a modal and as a lexical verb. *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 23, 2: 49-66.

Bortoluzzi, Maria. 1990. Description of an Advertisement. *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 29, 3: 605-618.

### **Saggi scientifici in volumi**

Bortoluzzi, Maria (in corso di stampa). Plant Representation in Social Media for Ecoliteracy. In Lenzer, Stefanie and Nehring, Andreas (eds). Volume published by Springer Nature.

Bortoluzzi, M. (2024). Identity Representation of Plants in Relation to Humans and the Lifescape. In M. Bortoluzzi & E. Zurru (Ed.). *Ecological Communication and Ecoliteracy: Discourses of Awareness and Action for the Lifescape* (pp. 152–174). London: Bloomsbury Academic. <http://dx.doi.org/10.5040/9781350335851.0017>  
ISBN 9781350335820

Bortoluzzi, M. , & Zurru, E. (2024). Introduction: Ecological Communication for Raising Awareness and Ecoliteracy for Taking Action. In M. Bortoluzzi & E. Zurru (Ed.). *Ecological Communication and Ecoliteracy: Discourses of Awareness and Action for the Lifescape* (pp. 1–22). London: Bloomsbury Academic. <http://dx.doi.org/10.5040/9781350335851.0008>  
ISBN 9781350335820

Bortoluzzi, M. , & Zurru, E. (2024). Conclusion: A Closing and an Opening for Action-Taking through Communication. In M. Bortoluzzi & E. Zurru (Ed.). *Ecological Communication and Ecoliteracy: Discourses of Awareness and Action for the Lifescape* (pp. 257–260). London: Bloomsbury Academic. <http://dx.doi.org/10.5040/9781350335851.002>  
ISBN 9781350335820

Bortoluzzi, Maria. 2022. Environmental Crisis and Pandemic Emergency: News Stories of Erasure and Awareness. In Riem, Antonella and Hughes-d'Aeth, Tony (a cura di). *Ecosustainable Narratives. Partnership Relationships in World Literatures in English*. Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing, pp. 89-102.  
ISBN 1-5275-8228-0

Marenzi, Ivana, Bortoluzzi, Maria and Bianchi, Francesca. 2022. The LearnWeb Project for Multiliteracy Practices in Higher Education. In Lütge, Christiane (a cura di) *Foreign*

*Language Learning in the Digital Age: Theory and Pedagogy for Developing Literacies*. London: Routledge, pp. 238-254. ISBN 9781032162973

Bortoluzzi, Maria, Bertoldi, Elisa and Marenzi, Ivana. 2022. Storytelling with Children in Informal Contexts. Learning to Narrate Across the Offline/Online Boundaries. In Maria Grazia Sindoni and Ilaria Moschini (a cura di). *Multimodal Literacies Across Digital Learning Contexts*. London and New York: Routledge, pp. 72-89. ISBN 9780367681074

Bortoluzzi Maria, Bertoldi Elisa and Marenzi Ivana. 2021. *(Re-)contextualizing Storytelling with Children in English L2: Mobile-Assisted Language Teacher Education*. In Morgana V. and Kukulska-Hulme A. (eds). *Mobile Assisted Language Learning Across Educational Contexts*. Series: Routledge Focus Collection. London: Routledge pp. 36-60. ISBN 9780367714093

Tibau M., S. W. M. Siqueira, Pereira Nunes B., Bortoluzzi M., Marenzi I., Kemkes P. (2018) 'Investigating Users' Decision-Making Process While Searching Online and Their Shortcuts Towards Understanding'. In: Hancke G., Spaniol M., Osathanunkul K., Unankard S., Klamma R. (eds) *Advances in Web-Based Learning – ICWL 2018*. ICWL 2018. Lecture Notes in Computer Science, vol 11007: pp. 54-64. Springer, Cham (Switzerland).

DOI 10.1007/978-3-319-96565-9\_6

Print ISBN978-3-319-96564-2

Online ISBN978-3-319-96565-9

Scopus code: 2-s2.0-85052670847

M. Tibau, S. W. M. Siqueira, B. Pereira Nunes, M. Bortoluzzi and I. Marenzi, 2018. 'Modeling Exploratory Search as a Knowledge-Intensive Process', *2018 IEEE 18th International Conference on Advanced Learning Technologies (ICALT)*, Mumbai, 2018, pp. 34-38.

ISSN: 2161-377X doi: 10.1109/ICALT.2018.00015

Scopus: 2-s2.0-85052511928

<http://ieeexplore.ieee.org/stamp/stamp.jsp?tp=&arnumber=8433446&isnumber=8433311>

Bortoluzzi, Maria. 2017. Voices of self- and other- identification from a pro-innocent community: Action-oriented discourses in online popular forensic. In *Diversity and identification in social media discourse*, Sirpa Leppänen, Samu Kytölä & Elina Westinen (eds). London: Routledge, 150-178. ISBN 9781138651418.

<https://www.routledge.com/Social-Media-Discourse-Disidentifications-and-Diversities/Leppanen-Westinen-Kytola/p/book/9781138651418>

Scopus code: 2-s2.0-85020986258

Bortoluzzi, Maria. 2016. (Co-)constructing community-identity: Pro-innocent voices in the Meredith Kercher murder case. In *Transmedia Crime Stories. The trial of Amanda Knox and Raffaele Sollecito in the globalized media sphere*, 111-137. Lieve Gies and Maria Bortoluzzi, eds. Basingstoke, UK: Palgrave Macmillan. ISBN 978-1-137-59003-9 ISBN 978-1-137-59004-6 (eBook) DOI 10.1057/978-1-137-59004-6 <http://www.palgrave.com/gb/book/9781137590039>

L. Gies and M. Bortoluzzi. 2016. Introduction: Transmedia Crime Stories. In *Transmedia Crime Stories*. In *The trial of Amanda Knox and Raffaele Sollecito in the globalized media sphere*, 1-13. Lieve Gies and Maria Bortoluzzi, eds. Basingstoke, UK: Palgrave Macmillan. ISBN 978-1-137-59003-9 ISBN 978-1-137-59004-6 (eBook)  
DOI 10.1057/978-1-137-59004-6 <http://www.palgrave.com/gb/book/9781137590039>

Bortoluzzi, Maria. 2015. English in academia and education: from language dominance to critical linguistic diversity. In *Le plurilinguisme et le monde du travail. Entre besoins, défis et stratégies - Plurilingualism and the Labour Market. Language needs, challenges and strategies*, 68-86. Gerolimich S., Vecchiato S., eds. Series "Sprache, Mehrsprachigkeit und sozialer Wandel", ISSN: 1610-143X. Berne: Peter Lang.

M. Bortoluzzi e I. Marenzi. 2013. YELLing for Partnership: A social platform for sharing practice and reflection in teacher training for language learning: 249-262. In Riem A., Dolce M.R., Mercanti S. and Colomba C. (eds). *The Tapestry of the Creative Word in Anglophone Literatures*. Udine: Forum. ISBN 9788884208378

M. Cinque e M. Bortoluzzi. 2013. Promoting Digital Skills and Critical Awareness through Online Search and Personal Knowledge Management: A Case Study: 9-16. In Vittorini P., Gennari R., Marenzi I., Di Mascio T. and De la Prieta F. (eds). *2nd International Workshop on Evidence-based Technology Enhanced Learning*. Springer International Publishing Switzerland: Cham, Switzerland. ISBN: 978-331900553-9  
DOI 10.1007/978-3-319-00554-6\_2  
[http://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-319-00554-6\\_2](http://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-319-00554-6_2)  
Scopus code: 2-s2.0-84880387352

Bortoluzzi, Maria. 2012. Lingua franca oggi: l'inglese sulle orme del latino? In Renato Oniga and Ugo Cardinale (eds). *Lingue antiche e moderne dai Licei all'Università*, 47-66. Bologna. Il Mulino. ISBN 978-88-15-24130-6

Bortoluzzi, Maria. 2012. From English to New Englishes: Language Migration towards New Paradigms. In *Migrations, Diaspora, and Information Technology in Global Societies*: 35-48. Leopoldina Fortunati, Raul Pertiera and Jane Vincent (eds). London: Routledge. ISBN 9780415887090  
Scopus code: 2-s2.0-84920374589

Bortoluzzi, Maria. 2010. Energy and Its Double: A Case-study in Critical Multimodal Analysis. In Swain E.A. (ed). *Thresholds and Potentialities of Systemic Functional Linguistics: Applications to other disciplines, specialised discourses and language other than English*: 158-181. Trieste: Edizioni Universitarie Trieste. ISBN 978-88-8303-275-2. The article can be downloaded from: <http://hdl.handle.net/10077/3658>

Bortoluzzi, Maria. 2009. Towards a Framework of Critical Multimodal Analysis: Emotion in a Film Trailer. In Esposito A. and Vich R. (eds). *Cross-Modal Analysis of Speech, Gestures, Gaze*

*and Facial Expressions*, LNAI 5641: 50-62. Berlin: Springer Verlag. ISBN 976-3-642-03319-3.  
[http://link.springer.com/chapter/10.1007%2F978-3-642-03320-9\\_6?LI=true](http://link.springer.com/chapter/10.1007%2F978-3-642-03320-9_6?LI=true)

Bortoluzzi, Maria. 2009. An Inconvenient Truth: Multimodal Emotions in Identity Construction. In Vincent J. and Fortunati L. (eds). *Electronic Emotion, the Mediation of Emotion via Information and Communication Technologies*: 137-164. Oxford: Peter Lang. ISBN 978-3-03911-866-3.

Bortoluzzi, Maria. 2007. Language and Partnership in Malouf's 'An Imaginary Life'. In Riem Natale A., Conti Camaiora M.L., Dolce M.R. (a cura di /eds). *The Goddess Awakened. Partnership Studies in Literature, Language and Education*: 83-97. Udine: Forum Editrice. ISBN 978-88-8420-449-3.

Bortoluzzi, Maria. 2007. At the Crossroads of Verbal and Non-Verbal: Towards Critical Multimodal Awareness in Education. In *English Studies in Flux. New Peaks, New Shores, New Crossings*. Graf E.M. e James A. (a cura di /eds): 185-199. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Maria Bortoluzzi and Barbara Cauzzo De Luca. 2006. La Sala degli Specchi: teoria e pratica nella formazione iniziale degli insegnanti. In Griggio C. (a cura di / ed). *Incontri di discipline per la didattica*: 335-345. Milano: Franco Angeli Editore.

Bortoluzzi, Maria. 2006. Tenebra e luce nella testimonianza delle Donne di Pace. In Antonella Riem Natale (a cura di /eds). *Sapienze antiche all'incrocio di mondi. Anam Cara*: 25-37. Udine: Forum Editrice.

Bortoluzzi, Maria. 2004. Tutors in Secondary School: Linking Innovation in Teaching, Pre-service and In-service Teacher training in Italy. In Michellini M. (a cura di / ed) *Quality Development in Teacher Education and Training*. GIREP Seminar Proceedings: 193-197. Udine: Forum Editrice.

Bortoluzzi, Maria. 2004. Progetti interdisciplinari per imparare l'inglese. In Albarea R. e Rossi P.G. (a cura di / eds). *Percorsi in Formazione. Divenire insegnanti nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria*: 117-127. Udine: Forum Editrice.

Maria Bortoluzzi and Alberto Stefanel. 2004. Formazione degli insegnanti secondari a confronto: il caso di Cambridge e di Udine. In A.A.V.V. 2004. *Formazione iniziale degli insegnanti di scuola superiore a Udine. Primi contributi*: 9-24. Udine: Forum editrice.

Bortoluzzi, Maria. 2004. L'insegnante accogliente tra formazione iniziale e formazione in servizio. In A.A.V.V. *Formazione iniziale degli insegnanti di scuola superiore a Udine. Primi contributi*: 172-178. Udine: Forum editrice.

Bortoluzzi, Maria. 2003. Language Learning Approaches and Some Aspects of the Partnership Model. In Riem A. e Albarea R. (a cura di /ed). *The Art of Partnership. Essays on Literature, Culture, Language and Education Towards a Cooperative Paradigm*: 159-175. Udine: Forum Editrice.

## Saggi pubblicati in atti di convegni

Bortoluzzi M. e Marenzi I. 2018. Finding, sharing and re-using resources: metadata for teacher lifelong learning. In Jozef Colpaert, Ann Aerts, Fredrik Cornillie (eds). *CALL Your Data*. Proceedings: 19-27. Antwerp: University of Antwerp. ISBN 9789057285943  
<https://www.call2018.org/wp-content/uploads/2018/07/proceedings-CALL-2018.pdf>

Hyeon Kyeong Hwang, Ivana Marenzi, Maria Bortoluzzi and Marco Ronchetti. 2017. The Role of Context for User Annotations in Searching Shared Materials. In Xie, H., Popescu, E., Hancke, G., Fernández Manjón, B. (Eds.). *Advances in Web-Based Learning – ICWL 2017*. 16th International Conference on Web-based Learning, Cape Town, South Africa, September 20-22, 2017, Proceedings. Springer Lecture Notes in Computer Science (LNCS). Pp. 91-100.  
Titolo: LECTURE NOTES IN COMPUTER SCIENCE  
Scopus: 2-s2.0-85030121186  
Issn: 0302-9743 <http://www.springer.com/gp/book/9783319667324>

I. Marenzi, M. Bortoluzzi e R. Kalyani. 2016. YELL/TELL: online community platform for teacher professional development. In S. Papadima-Sophocleous, L. Bradley, & S. Thouëсны (Eds), *CALL communities and culture – short papers from EUROCALL 2016* (pp. 307-312). Research-publishing.net. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2016.eurocall2016.580>

M. Bortoluzzi e I. Marenzi. 2013. Yelling for peer-learning in teacher-training: A social platform for sharing practice and reflection in pre-service and in-service teacher training. Proceedings of WorldCALL 2013. Global Perspectives on Computer-Assisted Language Learning, Glasgow, UK, 10-13 July 2013.  
<http://www.arts.ulster.ac.uk/worldcall2013/WorldCallPapers/maria.bortoluzzi@uniud.it/ID-121-Bortoluzzi-ProocedingsWC2013.pdf>

Bortoluzzi, M. e Gies, L. 2012. 'Wikiforensics and the transcoding of innocence and guilt in the Meredith Kercher case', Proceedings of the International Association of Forensic Linguistics Biannual Conference, Aston University, 11-14 July 2011: 325-337. (senza ISBN)

Maria Bortoluzzi e Piergiorgio Trevisan. 2009. Multimodal Analysis of Virtual Learning Environments: A University Campus in *Second Life*. In Sapio B. *et al.* (a cura di / eds). *The Good, the Bad and the Challenging. The User and the Future of Information and Communication Technologies*. Vol. 1: 443-453. Koper, Slovenia: ABS-Center. ISBN 978-961-6277-17-4

Tutors in Secondary School: Linking Innovation in Teaching, Pre-service and In-service Teacher training in Italy. 2004. In Michelini M. (a cura di / ed) *Quality Development in Teacher Education and Training*. GIREP Seminar Proceedings: 193-197. Udine: Forum Editrice.

Evaluation Strategies in University Student Writing: A cross-linguistic and cross-cultural perspective. 2003. In Schiavi Fachin S. (a cura di) *Atti del Convegno sul Plurilinguismo - Università di Udine*: 365-392. Udine: Forum.

## Articoli divulgativi

*Lifelong Learning*. 2024. *Le Simplegadi*, 2024, XXII, 24: 18-29

Maria Bortoluzzi e Ivana Marenzi. 2014. YELL/TELL. Comunità Online per insegnanti di inglese. *Universitas, Studi e documentazione di vita universitaria*. Fondazione RUI, 35, 143: 28-29.

## Recensioni

Recensione sulla rivista di fascia A *Le Simplegadi*, 24(22), 2024, pp 158-160 del libro di Arran Stibbe (2024). *Econarrative*. London: Bloomsbury Academic. DOI: 10.17456/SIMPLE-233.  
<https://le-simplegadi.it/article/view/1681>

Recensione sulla rivista online *Language and Ecology*, 2023, <https://www.ecoling.net/>  
Libro: Monica Gagliano, John C. Ryan, and Patrícia Vieira (Eds.), *The Language of Plants: Science, Philosophy, Literature*. University of Minnesota Press, 2017; ISBN: 978-1-5179-0185-1

Recensione sulla rivista in fascia A *Le Simplegadi*, 19(21), 2021, pp 109-111 del libro di Arran Stibbe (2021, 2nd ed.) *Ecolinguistics. Language, Ecology and the Stories We Live By*. London – New York, Routledge. <https://le-simplegadi.it/article/view/1461/0>

## Traduzioni pubblicate

Traduzione in collaborazione con Barbara Cauzzo De Luca  
L'approccio comunicativo all'insegnamento della lingua straniera: naturalmente razionale o razionalmente naturale? di Janez Skela. *Le Simplegadi*, 2008, 6, 6:  
<http://all.uniud.it/all/simplegadi/>

Traduzione de *Il Formaggio e I vermi venticinque anni dopo* (Boston, Tavola rotonda, 5 gennaio 2001): 13-41. In Aldo Colonnello e Andrea Del Col (a cura di / eds). 2002. *Uno storico, un mugnaio, un libro. Carlo Ginzburg, Il formaggio e i vermi, 1976-2002*. Montereale Valcellina: Circolo culturale Menocchio.

Sottosezioni: James S. Amelang. Nota introduttiva: 13-16; Anne Jakobson Schutte. Lo stile ne *Il Formaggio e I vermi*: 17-22; John Tedeschi. Carlo Ginzburg e le fonti: 23-28; Edward Muir. Modi diversi di leggere *Il Formaggio e I vermi*: 29-34; Tony Molho. Riflessioni sull'epistemologia di Ginzburg: 35-41.

## RECENTI CONTRIBUTI A CONVEGNI REFERATI O SU INVITO – ORGANIZZATRICE DI CONVEGNI (dal 2015 ad oggi)

Organizzatrice dell'incontro iniziale di progetto: kick-off meeting dell'Erasmus + programme KA220-HED-2024-011 dal titolo: Intercultural Citizenship Education through Teacher Education for the Mediation of Picture books [ICETEMP]. Presenti le rappresentanti delle unità di progetto delle sette università: Kobenhavns Professionshøjskole (Coordinatrice Internazionale)

(Danimarca), Universidade Nova de Lisboa (Portogallo), Universidad Complutense de Madrid (Spagna), RPTU Kaiserslautern-Landau (Germania), Technische Universitaet Braunschweig (Germania), University of Cukurova (Turchia), Università di Udine (Italia). 3-4 dicembre 2024, Palazzo Antonini Cernazai, Università di Udine.

Presentazione di progetto PRIN 2022-LB5YW4: *Trees as Participants in News Discourse at Times of Climate Crisis*. Progetto BEAM: Bodies, Ecology and Moving Identities: Towards a Partnership Paradigm Progetto PRIN (2022LB5YW4). Convegno: Transitional/Transnational Identities, Gender Issues, and Cultural Dialogism from the Romantic Age to the Present. Università degli Studi G. d'Annunzio di Chieti-Pescara, 27-28 November 2024.

Relazione con referaggio: *Multiliteracies for Ec literacy in EFL Post-graduate Education: the SUPER project*. 9<sup>th</sup> TEFL Conference: *Innovation in English language education: Adapting pedagogies to meet modern challenges*. Nova University, Lisbon, Portogallo -15-16 Novembre 2024.

Presentazione in presenza su invito del libro Bortoluzzi M. & Zurru E. (eds) *Ecological Communication and Ec literacy*. Bloomsbury Academic. *Segna-libri*, Dipartimento di Cultura, Politica e Società - Università di Torino: 28 ottobre 2024.

Relazione con referaggio: *Exploitable resources, natural solutions or web-of-life relations: Representations of plants in texts promoting environmental approaches to ecological challenges*.

Seminar: Multidisciplinary Approaches to Ecological Discourse and Ecological Challenges. ESSE Conference, Lausanne, CH: 26-28 agosto 2024.

Relazione su invito alla discussione alla Tavola Rotonda della Summer school *Climate Change Theories, Narrations and Discourse: Sharing Knowledges and Practices* organizzata dal Centro di Ricerca Interuniversitario Dis-4Change all'Università l'Orientale di Napoli: 24-27 giugno 2024.

Relazione su invito: *Ec literacy and Ecological Discourse for Teacher Education* - Summer school *Climate Change Theories, Narrations and Discourse: Sharing Knowledges and Practices* organizzata dal Centro di Ricerca Interuniversitario Dis-4Change all'Università l'Orientale di Napoli: 24-27 giugno 2024.

Relazione su invito: *Representation of Plants in Discourse*. Second Ecocultural Arts Symposium. The University of Gloucestershire, Cheltenham, UK, 12 Aprile 2024.

Relazione con referaggio: *The moving body bias and plant representation: critical language and multimodal awareness for education*. PRIN 2022 seminar: Bodies, Ecologies and Moving Identities: Towards a Partnership Paradigm. Progetto PRIN 2022 - CUP: G53D23006050006 - codice progetto: 2022LB5YW4 Avviso pubblico n. 104 del 02-02-2022 – PRIN 2022 – riferimento al PNRR M4.C2.1.1 Ministero dell'Università e della Ricerca (Finanziato dall'Unione Europea, NextGenerationEU

Relazione su invito: *Ecological Challenges in Discourse for Raising Awareness and Taking Action*. Seminario di Anglistica ed Americanistica, Dottorato in Scienze Linguistiche, Filologiche e Letterarie, Università di Padova: 15 Marzo 2024.

Organizzazione e presentazione dei lavori al *Workshop for Teacher Education*, 4 marzo 2024 ore 9-12 – Università di Udine, Aula Magna Gusmani – Palazzo Antonini Cernazai, Via Petracco, 8, Udine.

Relazione selezionata con referaggio anonimo: *The Representation and Framing of Plants in Institutional Discourse Promoting Sustainability* nel seminario: *Dis-4Change: Framing, Re-framing and Counter-Framing Nature and Climate Change in Discourse to Effect Change and Action*. CLAVIER *Framing Nature: Discourses past and present of nature and the environment. A sustainable perspective*. Università di Milan, Sesto San Giovanni, 22-24 Novembre 2023.

Relazione selezionata con referaggio anonimo: *The Representation of Plants in Verbal and Visual Discourse*, panel *Ecological Discourse: Theoretical, methodological and thematic perspectives* alla XXXI Conferenza Annuale dell'Associazione Italiana Anglisti, *Future Horizons: new Beginnings in English Studies*, Università della Calabria, Rende, 13-16 Settembre 2023.

Organizzatrice con Daniela Francesca Viridis del seminario *Ecological Discourse: Theoretical, methodological and thematic perspectives* alla XXXI Conferenza Annuale dell'Associazione Italiana Anglisti, *Future Horizons: new Beginnings in English Studies*, Università della Calabria, Rende, 13-16 Settembre 2023.

Laboratorio su invito con Elisa Bertoldi: *Sharing Stories in English with Young Learners: Multimodal Communication for Learning and Teaching*, convegno *Informa Insieme. Innovare la didattica: un viaggio tra metodologie trasversali e didattiche disciplinari*. Università di Udine, 20 aprile 2023

Invito come moderatrice del seminario online *Language and Ecology: Texts, Methodologies and Approaches*, Università di Cagliari per la serie di seminari LIM (Languages, Imaginaries, Media), 31 marzo 2023

Relazione selezionata con referaggio anonimo: *Plant Representation in Social Media for Ecoliteracy*, Simposio *Social Media and Climate Change, Usage, Literacies, and Interventions from the Perspective of Science Education*, Università Leibniz, Hannover, 9-10 marzo 2023

Relazione selezionata con referaggio anonimo in collaborazione con Elisa Bertoldi: *University Student Teachers Sharing Stories with Young Learners: Reflecting on Multimodal Communication in English as a Foreign Language*. Convegno Internazionale online: 8th TEFL Virtual Conference *Learning to communicate - communicating to learn: English language learning in formal education*, 13-14 gennaio 2023, Università Nova, Lisbona, Portogallo



Presentazione su invito al seminario *Language and Ecology I-LanD Seminar Series – 2nd Edition* Wednesday, 23 Novembre 2022, Università l’Orientale di Napoli (Italia).

Relazione selezionata con referaggio anonimo: Plant representation and time frames in discourses to preserve ecosystems. *The Sixth International Conference on Ecolinguistics (ICE-6). Language, Time and Sustainability: Ecolinguistics For, With, After and Against the Future*. University of Graz, Austria. 21 – 24 September 2022

Organizzatrice del Seminario con Elisabetta Zurru selezionato con referaggio: *Ecolinguistics and Ecoliteracies: Interpreting our Present and Acting for our Future*, Convegno annuale Associazione Italiana Anglisti *Experiment and Innovation: Branching forward and backwards* 16-18 settembre 2022, Università di Catania, Italia

Organizzatrice del convegno insieme ad Ivana Marenzi (L3S Research Center, Leibniz University, Hannover) e Elisa Bertoldi (Università di Udine):  
*YELL Turns Ten* Giornata di studi per formazione di insegnanti di lingua inglese: 10 anni di ricerca e applicazione sulla piattaforma digitale e comunità virtuale professionale per insegnanti YELL/TELL. L'incontro è per studentesse/studenti, insegnanti e formatrici/formatori.  
5 Aprile 2022 - Università of Udine

Relazione con Ivana Marenzi: *YELL as digital environment for professional networking and sharing for language teachers*, Convegno *YELL Turns Ten*, 5 Aprile 2022 – Università di Udine

Relazione su invito con Elisa Bertoldi: *Yell: A Digital Environment for Language Teaching Education*, Percorso di Alta formazione specialistica professionalizzante - Master di II livello in Didattica della lingua inglese, Università di Sant’Orsola Benincasa – Napoli, 10 gennaio 2022

Relazione su invito: *Salience and Erasure in Today’s News*, Liceo Statale ‘Grigoletti’ di Pordenone (Italia), 25 marzo 2021

Relazione su invito: *News Stories in Today’s Media*. Invito al Liceo Statale ‘Leopardi-Majorana’, Pordenone (Italia), 17 marzo 2021.

Relazione con Elisa Bertoldi e Ivana Marenzi selezionata con referaggio anonimo: *Storytelling in English L2: Taking teachers and teacher educators “out of” .... school and university* Convegno annuale Associazione Italiana Anglisti: *Thinking Out of the Box in Language, Literature, Cultural and Translation Studies: Questioning Assumptions, Debunking Myths, Trespassing Boundaries*. XXIX AIA Annual Conference 5-7-Settembre 2019.

Relazioni con Ivana Marenzi e Elisa Bertoldi:  
*Recontextualizing language teaching and learning: the YELL/TELL and CELL digital environments*  
*Let’s Tell a Tale: Storytelling in English L2 for children*  
Al convegno internazionale *Approaches to Multimodal Digital Environments: from theories to practices (A-MODE)* -Roma, UniversitàTor Vergata, 20-22 giugno 2019

Relazione con Ivana Marenzi e Elisa Bertoldi: *Online special-interest communities for language learning and teaching: YELL/TELL for Storytelling in English L2* – Convegno Internazionale: CALLmi: Where are we going? Current and future trends in MALL and CALL - 23-24 Maggio 2019 Università Cattolica del Sacro Cuore, Campus di Milano

Relazione con Elisa Bertoldi e Ivana Marenzi: *Storytelling in English L2 for responsible citizenship education: Re-framing narratives about the environment*. Convegno Internazionale: Educating the Global Citizen - International Perspectives on Foreign Language Teaching in the Digital Age. Università di Monaco (Germania) – 25-28 marzo 2019.

Organizzazione con Elisa Bertoldi dell'evento *Let's Tell a Tale: Storytelling in inglese L2 nelle biblioteche di Udine*. Università di Udine – 14 maggio 2019.

Relazione con Ivana Marenzi, Ilaria Boato e Giorgia Salvador: *Collaborative multimodal analysis of websites for university language students*. Convegno Internazionale: Specialised discourse and multimedia: Linguistic features and translation issues. Lecce (Italia), 14-16 Febbraio 2019.

Relazione con Mullen, A. (Università Laval, Québec, Canada), presentazione di progetto di ricerca: *Intercultural Awareness in University Telecollaboration: Teaching in uncertainties*. 51th Annual meeting of the British Association for Applied Linguistics, York St. John's University, York, UK, 6-8 settembre 2018.

Relazione con Mullen, A. (Università Laval, Québec, Canada) Presentazione di progetto di ricerca : *Intercultural Reflection in the CIELL Telecollaboration Project*. Convegno Internazionale EUROCALL 2018. Future-Proof CALL: Language Learning as Exploration and Encounters' Intercultural learning -Telecollaboration. Jyväskylä University, Finland, 22-25 agosto 2018.

Relazione con Mullen, A. (Università Laval, Québec, Canada) Presentazione di progetto di ricerca : *Teacher reflection and development in an intercultural telecollaborative project*. Convegno Internazionale EUROCALL 2018. Future-Proof CALL: Language Learning as Exploration and Encounters' Intercultural learning -Telecollaboration. Jyväskylä University, Finland, 22-25 agosto 2018.

Relazione plenaria con I. Marenzi: Finding, sharing and re-using resources: metadata for teacher lifelong learning. XIXth International CALL Conference: CALL your Data 4-6 July 2018, Bruges, Belgium.

Relazione con I. Marenzi e K. H. Hwang: *Websearching for language teaching and learning in a collaborative professional environment*. Conference: Language Education across Borders, University of Graz, Austria, 8th – 10th December 2017.

Relazione con I. Marenzi: *YELL/TELL community: Language resources for shared educational practice*. Workshop: European multimodal and digital education for international

communication and cooperation. 29 settembre 2017. L3S Research Center, University of Leibniz, Hannover, Germania.

Relazione con I. Marenzi e F. Bianchi: *The LearnWeb platform for multiliteracy practices in higher education and in the workplace*. Convegno organizzato dall'Università di Monaco (Germania) 12-15 marzo 2017: Media Literacy in Foreign Language Education: Digital and Multimodal Perspectives

[www.tefl.anglistik.uni-muenchen.de/conference-media-literacy/cfp-media-literacy-lmu.pdf](http://www.tefl.anglistik.uni-muenchen.de/conference-media-literacy/cfp-media-literacy-lmu.pdf)

Relazione: *Lingua franca oggi: l'inglese sulle orme del latino?* Organizzato all'interno del corso di aggiornamento per gli insegnanti di Lingue e Lettere Latina Docenda 3. Liceo Sophie Madgalene Scholl. Trento. 8 marzo 2017.

Relazione con I. Marenzi: *YELL/TELL professional online community for teacher education: A lifelong learning perspective*. Convegno della Società di Didattica e delle linguistica educativa. Università di Venezia: 2-4 febbraio 2017: *The teaching of languages in the new millennium: the challenges of internationalization*.

Relazione (Co-) *constructing community-identity: pro-innocent voices in the Meredith Kercher murder case*. 2016 *Critical Approaches to Discourse Analysis Across Disciplines (CADAAD 2016) Conference* in Catania from 5 to 7 September 2016.

Relazione con I. Marenzi e R. Kaylani: *YELL/TELL: online community platform for teacher professional development* - Annual EUROCALL Conference: *CALL Communities and Culture*, Limassol, Cyprus – 24-28 August 2016.

Relazione con Ivana Marenzi: *Pre- and in-service teacher education: Crossing boundaries in a virtual professional community* - Annual conference of the BAAL Language Learning and Teaching SIG: *Crossing boundaries: language and Teaching Inside and Outside the Classroom* - 30<sup>th</sup> of June -1<sup>st</sup> of July 2016 - Department of Linguistics and English Language, University of Lancaster, UK.

Relazione: *The Real Wealth of Nations* by Riane Eisler. Liceo Scientifico Statale 'Michelangelo Grigoletti' – Pordenone, Italia – 22-2-2016.

Relazione: *The Real Wealth of Nations* by Riane Eisler. Istituto Tecnico Statale 'Cecilia Deganutti' – Udine, Italia – 21-1-2016.

Relazione: *Lifelong learning for language teachers: Crossing boundaries through the YELL/TELL language teacher collaborative platform*. In collaborazione con Ivana Marenzi (L3S Research Center, Leibniz University, Hannover, Germany) - Alpen Adria Anglistics Conference *Crossing Borders and Challenging Boundaries* - Anglistics Studies in the Alps-Adriatic - Klagenfurt, Austria – 25-27 settembre 2015.

Relazione *Teachers' online searches for Open Educational Resources: Critical reflection for*

*shared practice* – In collaborazione con Ivana Marenzi (L3S Research Center, Hannover) – 26-29 Agosto 2015 – EUROCALL Conference: *Critical CALL* – University of Padua, Italy.

Relazione *Metalearning for teachers in a lifelong perspective: sharing multiliteracy experiences in a virtual social professional environment*. In collaborazione con Ivana Marenzi. "Language and Technology: methods, tools and new environments for language learning and applied linguistics" 15th International Conference, University of Salento, Lecce, Italy, 19th-21st February 2015.

Relazione *Teachers' search for and reflection on Open Access Resources for language teaching: towards Sharing Open Access Practice* – In collaborazione con Ivana Marenzi (L3S Research Center, Hannover) – 22-24 January 2015 – LLAS 10th e-Learning Symposium – University of Southampton, UK.

## **DIDATTICA ALL'ATENEO DI UDINE**

### **Dall'anno accademico 2019-2020 ad oggi**

Corso di laurea Triennale in Lingue e Letterature Straniere:

⇒ Lingua Inglese 3 – classe 11 – Laurea triennale (40 ore – 9 ECTS – terzo anno)

Corso di laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee ed Extraeuropee:

⇒ Lingua Inglese 1 LM – classe 37 – Laurea triennale (40 ore – 9 ECTS)

⇒ Lingua Inglese 2 LM – classe 37 – Laurea triennale (40 ore – 9 ECTS)

Corso di Studi in Scienze della Formazione Primaria:

⇒ Due corsi del Laboratorio di Lingua inglese 5 (10 ore per laboratorio – 1 ECTS per laboratorio - quinto anno). Ore totali: 20.

**Dall'anno accademico 2016 ad oggi:** lezioni al corso di Dottorato in Studi Linguistici e Letterari (Università di Udine e Trieste).

### **Anni accademici 2015-19**

Corso Triennale in Lingue e Letterature Straniere:

⇒ Lingua Inglese 1 – classe 11 – Laurea triennale (40 ore – 9 ECTS – primo anno): English language in a World Context

Corso Triennale in Lingue e Letterature Straniere:

⇒ Lingua Inglese 3 – classe 11 – Laurea triennale (40 ore – 9 ECTS – terzo anno)

Corso magistrale in Lingue e Letterature Europee ed Extraeuropee:

⇒ Lingua Inglese 1 e 2 – classe 37 – Laurea triennale (40 ore – 9 ECTS – primo e secondo anno)

Corso di Studi in Scienze della Formazione Primaria:

- ⇒ Due corsi del Laboratorio di Lingua inglese 5 (10 ore per laboratorio – 1 ECTS per laboratorio - quinto anno): Teaching Inclusive English. Ore totali: 20.

### **Anni accademici 2013-15**

Corso in Lingue e Letterature Straniere:

- ⇒ Lingua Inglese 1 – classe 11 – Laurea triennale (40 ore – 9 ECTS – primo anno): English language in a World Context

Corso di Studi in Scienze della Formazione Primaria:

- ⇒ Due corsi del Laboratorio di Lingua inglese 3 (30 ore – 3 ECTS - terzo anno): Teaching English to Young Learners Learning. Ore totali: 60.

Coordinamento e insegnamento per Lingua, civiltà e letterature in inglese dei corsi di formazione insegnante Tirocinio Formativo Attivo e Percorsi Abilitanti Speciali.

- ⇒ Invito a tenere lezioni e seminari come Erasmus scholar: Department of Media and Communication dell'University of Leicester, UK: 18-22 novembre 2013.  
⇒ Invito a tenere lezioni e seminari come Erasmus scholar: DELC, University of Edinburgh, 4-8 settembre 2013.

### **Anni accademici 2005-13**

Corso in Scienze e Tecnologie Multimediali:

- ⇒ Lingua inglese (63 ore – 9 ECTS - primo anno): Englishes and Media Communication in a World Context.

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso per docenti di Scuola Primaria e dell'Infanzia:

- ⇒ Lingua inglese 3 (25 ore – terzo anno): Teaching English to Young Learners. Il corso è affiancato dal dottorato e costituisce 7 ECTS.

- ⇒ Letteratura inglese 2 (25 ore – 3 ECTS – quarto anno): Children's Literature for Young Learners

- ⇒ (2012-2013) Coordinamento dei corsi di Lingua e letteratura inglese e Lingua e civiltà inglese del Tirocinio Formativo Attivo per insegnanti di Scuola Secondaria Inferiore e Superiore. Partecipazione all'insegnamento nei corsi di formazione.

## **DIDATTICA PRE-RUOLO UNIVERSITARIO**

### **Anni scolastici 1993-2005**

- ⇒ Insegnante di ruolo di lingua e civiltà inglese al Liceo Scientifico 'Grigoletti' di Pordenone (2003-2005), Liceo Classico 'Leopardi-Majorana' di Pordenone (1999-2003), Liceo Scientifico 'Torricelli' di Maniago (1993-1999).  
⇒ Supervisore di tirocinio per la Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento nella Scuola Secondaria dell'Università di Udine – dall'anno accademico 1999/2000 (con semi-esonero

dall'insegnamento nella scuola).

**Anni accademici 1990-1993**

⇒ Assistente a tempo pieno di lingua italiana all'Università di Edimburgo, Dipartimento di Italiano, George Square, D.H.T., EDINBURGH EH8, SCOZIA.

**Anni accademici 1987-1990**

⇒ Assistente a tempo pieno di lingua italiana all'Università di Lancaster, Italian Studies, Lancaster University, LANCASTER LA1 4YN, INGHILTERRA.

**Anno accademico 1986-1987**

⇒ Assistente di italiano a tempo pieno al College of Further Education, 30, Constitution Rd, DUNDEE DD3 8LE, SCOZIA.

**Abilitazioni per la scuola secondaria**

⇒ aprile 1992: abilitazione all'insegnamento di lingua e civiltà inglese nelle scuole secondarie di secondo grado conseguita con concorso ordinario.

⇒ maggio 1991: abilitazione all'insegnamento di lingua inglese nelle scuole secondarie di primo grado conseguita con concorso ordinario.

28 dicembre 2024

A handwritten signature in blue ink that reads "Maria Bartolotti". The signature is written in a cursive style with some ink bleed-through from the reverse side of the page.